



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.662
28 September 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 662-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в четверг,
19 мая 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Неофициальная встреча с государствами-участниками

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Неофициальная встреча с государствами-участниками

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет установил систему поощрения представления государствами-участниками просроченных первоначальных докладов, в соответствии с которой на каждой сессии Комитета рассматривается положение в одном из государств, задерживающих представление докладов. За два года после введения этой практики Комитет получил десять не представленных вовремя первоначальных докладов. Увеличение количества представляемых докладов государств-участников позволило сделать вывод о том, что сессии Комитета слишком коротки для того, чтобы своевременно рассматривать все доклады. В связи с этим Комитету потребуется дополнительная неделя для проведения пленарных заседаний во время ноябрьской сессии, в результате чего общая продолжительность годовых заседаний составит шесть недель. Были приняты новые руководящие принципы для содействия государствам-участникам при составлении первоначальных докладов.
2. Комитет установил практику направления перечня вопросов в связи с полученными периодическими докладами для того, чтобы помочь делегациям подготовить конкретные ответы. Государства-участники приняли эту практику, оказавшуюся крайне эффективной. Важно, чтобы правительства представляли письменные ответы на перечень вопросов как минимум за три недели до заседания Комитета, чтобы было время для их письменного перевода. На каждой сессии Комитет планирует встречи с НПО из каждого представляющего доклад государства, которые проводятся за день до встречи Комитета с правительственной делегацией; такая практика оказалась весьма полезной.
3. Выводы и рекомендации больше не представляются устно делегациям государств-участников в ходе открытых заседаний, а передаются правительству в письменной форме до их опубликования. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации позволяют государствам-участникам получить четкое представление о том, что ожидает Комитет от следующего доклада. Государствам предлагается ратифицировать все семь основных международных договоров по правам человека. Правила процедуры Комитета были пересмотрены в 2003 году, и внесение других изменений не ожидается. В случае внесения каких-либо поправок государства-участники будут немедленно о них проинформированы.
4. Г-н МАВРОММАТИС, выступая в качестве Докладчика по новым сообщениям и временным мерам, говорит, что временные меры защиты представляют собой обращение

Комитета к государству-участнику в соответствии со статьей 3 Конвенции с просьбой не депортировать лиц, в отношении которых имеются нерасследованные утверждения о том, что в принимающем государстве им могут угрожать пытки. Комитет направил ряд просьб о принятии временных мер, и лишь немногие государства отказались их выполнить. Хотя некоторые государства просили Комитет принять руководящие принципы для определения критериев принятия временных мер, Комитет считает, что руководящие принципы могут быть слишком ограничительными. По получении жалобы Комитет должен определить, будет ли заявителю угрожать реальный непоправимый вред в результате депортации. Если реальной угрозы применения пыток не существует, жалоба отклоняется. Если Комитет сочтет, что лица намерены использовать эту процедуру для того, чтобы продлить свое пребывание в той или иной стране, он отклоняет просьбу о принятии временных мер защиты. Каждое дело рассматривается очень внимательно, и от всех сторон запрашивается как можно более подробная информация. Новая процедура, введенная в этой связи, заключается в том, что в случае отсутствия достаточно веских доказательств затрагиваемое государство-участник информируется о том, что дело может быть пересмотрено позже, после получения дополнительной информации.

5. Г-жа ГАЕР, выступая в качестве Докладчика по последующей деятельности в связи с докладами государств-участников и гендерным вопросам, говорит, что процедура последующей деятельности в связи с озабоченностями по поводу докладов государств-участников была установлена в целях обеспечения выполнения государствами-участниками их обязательств в соответствии со статьей 2 Конвенции. Вопросы, по которым Комитет просит принять последующие меры, должны удовлетворять трем критериям: они должны быть неотложными, связанными с необходимостью обеспечить защиту и поддающимися решению в течение года. Государствам следует в течение года представить Комитету информацию о принятых им последующих мерах. Шесть из шестнадцати государств-участников, доклады которых были рассмотрены после введения этой процедуры, представили ответы и информацию в связи со всеми затронутыми Комитетом вопросами.

6. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ, выступая в качестве Докладчика по последующей деятельности в связи с решениями по сообщениям, представляемым в соответствии со статьей 22 Конвенции, и по ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, говорит, что последующая деятельность в связи с решениями по индивидуальным сообщениям включает наблюдение за выполнением государствами-участниками решений Комитета и рекомендацию соответствующих мер Комитету, если государство не отвечает. По получению ответов государств-участников он готовит доклад, информирующий Комитет о принятых мерах. Он также может встречаться с представителями государств для обсуждения помощи и консультативных услуг, которые

могут быть предоставлены Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в том случае, если государство-участник сталкивается с трудностями при выполнении решений Комитета.

7. Он также отвечает за подготовку проекта ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Этот доклад содержит информацию о работе, осуществленной Комитетом в течение года, включая тексты его решений по индивидуальным сообщениям и информацию об ответах, представленных государствами-участниками в связи с этими решениями.

8. Г-н РАСМУССЕН, выступая в качестве Докладчика по вопросам прав детей и руководящим принципам составления первоначальных докладов государств-участников, говорит, что его мандат включает рассмотрение докладов государств-участников и докладов НПО по связанным с детьми вопросам, которые вызывают озабоченность. Он также уделяет пристальное внимание документам, полученным или принятым Комитетом по правам ребенка.

9. Комитет принял новые руководящие принципы относительно составления государствами-участниками первоначальных докладов. В соответствии с этими принципами государствам предлагается представлять информацию по каждой статье. Руководящие принципы призваны обеспечить, чтобы из первоначальных докладов Комитет получал достаточную и имеющую отношение к делу информацию, что позволит повысить эффективность процесса рассмотрения докладов. Комитет установил новую процедуру, в соответствии с которой на каждой сессии он рассматривает положение в одном не представляющем доклады государстве. Для ряда государств это послужило стимулом представить просроченные первоначальные доклады. Эти руководящие положения также могут быть использованы при подготовке периодических докладов.

10. Комитет рассмотрит вопрос об изменении формата представления своих выводов и рекомендаций, с тем чтобы привести их в соответствие с выводами и рекомендациями Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по правам ребенка и Комитета по правам человека.

11. Г-н ГРОССМАН говорит, что система представления государствами докладов в целях предотвращения пыток и наказания за них направлена на поощрение наивысших ценностей цивилизации и верховенства права. За годы работы в Комитете сложилась широкая правовая практика рассмотрения таких вопросов, как определение пытки, сфера действия статьи 16 Конвенции о жестоком обращении и принцип невыдворения. В

результате взаимодействия с Комитетом многие государства-участники внесли поправки в свое законодательство и осуществили другие преобразования.

12. Г-н ВИНЬИ (Швейцария) отмечает, что за 12 лет Комитет принял только одно замечание общего порядка, касающееся статьи 3 Конвенции. В течение последних двух лет Комитет занимался подготовкой замечания общего порядка по статье 2, и он спрашивает, как скоро будет завершена работа над этим замечанием. Он интересуется, планирует ли Комитет подготовку замечания общего порядка по статье 1 в совокупности со статьей 4 относительно определения пытки и, в частности относительно соображений Комитета по поводу обязанности государств-участников включить в их уголовные кодексы стандартное определение пытки.

13. Что касается 29 докладов, которые Комитет еще не рассмотрел, то он предлагает Комитету для того, чтобы выиграть время, рассмотреть возможность принятия объективных критериев, в соответствии с которыми серьезные случаи применения пыток и жестокого обращения будут рассматриваться подробно, а менее серьезные случаи - в сокращенном формате.

14. Хотя он и признает важность диалога Комитета с НПО при условии их подлинной независимости, он спрашивает, можно ли организовывать такие встречи не в то время, которое отведено для проведения официальных заседаний.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что работа по проекту замечания общего порядка по пункту 1 статьи 2 завершается рабочей группой, состоящей из четырех членов Комитета, с учетом комментариев Комитета, других договорных органов по правам человека и государств-участников, правоприменительной практики по статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах и статье 3 Европейской конвенции по правам человека, а также решений в соответствии с Американской конвенцией по правам человека. Представление рабочей группой окончательного проекта Комитету запланировано на его следующей сессии.

16. Конвенция содержит комплексное определение международного преступления в форме пытки. Попытка разработать замечание общего порядка по статьям 1 и 4 не увенчалась успехом в связи с тем, что не был достигнут консенсус в Комитете. Как только Комитет завершит работу над замечанием общего порядка по пункту 1 статьи 2, он рассмотрит возможность возвращения к этому вопросу, принимая во внимание взаимосвязь между международным гуманитарным правом, правом прав беженцев, общим правом прав человека и практикой государств.

17. Комитет подчеркивает, что важно отличать истинно независимые НПО от не являющихся таковыми. Решение провести встречу с НПО во время, отведенное для официального заседания, было принято в свете опыта неофициальных встреч, который оказался крайне неудачным. Новый подход пока демонстрирует гораздо большую продуктивность.

18. Что касается предложения о том, что Комитету следует в приоритетном порядке рассматривать доклады государств, в которых имеются серьезные проблемы, он указывает на то, что нельзя принуждать государства-участники к представлению докладов, а рассматривать положение в том или ином государстве в отсутствие доклада не всегда целесообразно. Вместе с тем Комитет может выделить государства-участники с определенными проблемами в отдельную категорию государств, доклады которых должны рассматриваться в приоритетном порядке. Процедура, предусмотренная статьей 20 Конвенции, касающаяся проведения расследования достоверных сообщений о систематическом применении пыток в каком-либо государстве-участнике, также может применяться в таких случаях.

19. Г-н БИН Ху (Китай) говорит, что, хотя он и понимает назначение мандата Докладчика по последующей деятельности, государство-участник может вполне оправданно испытывать сомнения относительно его характера и содержания. Хотя Комитет и наделен дискреционными полномочиями запрашивать у государств-участников информацию по отдельным вопросам в период между представлениями докладов, выполнение этих просьб не должно носить обязывающий характер, поскольку Конвенция не содержит такого требования. С точки зрения государства-участника в большинстве случаев это должно осуществляться на добровольной основе.

20. При рассмотрении докладов государств-участников Комитету не следует задавать вопросы, касающиеся индивидуальных случаев, которые охватываются теми статьями Конвенции, которые являются факультативными и не были признаны всеми государствами-участниками.

21. Признавая важную роль, которую играют НПО, содействуя Комитету в его деятельности по мониторингу, он подчеркивает значение применения процедурных критериев к их участию. Согласно правилу 62 правил процедуры Комитета, он может предлагать НПО "с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете представить ему в надлежащем порядке информацию, документацию и письменные заявления, относящиеся к деятельности Комитета в соответствии с Конвенцией". Комитет по экономическим, социальным и культурным правам также устанавливает, что информация, представленная НПО, должна быть достоверной и не носить

оскорбительного характера. Он призывает Комитет принять всеобъемлющие критерии, касающиеся участия НПО и учитывающие его правила процедуры и практику других договорных органов.

22. Решение направлять государствам-участникам перечень вопросов до рассмотрения их докладов будет способствовать государствам в понимании озабоченностей Комитета и повысит эффективность диалога. Он надеется, что перечень вопросов будет препровождаться государству-участнику заранее, чтобы у него было достаточно времени для подготовки ответов.

23. Г-жа САНДБЕРГ (Швеция) говорит, что Комитету следует принимать более общие замечания для их использования государствами-участниками в качестве руководства при представлении докладов и выполнении Конвенции. Когда на встрече с государствами-участниками, состоявшейся два года назад, был поднят вопрос относительно определения пытки, все участники дискуссии согласились с тем, что подготовка замечания общего порядка по данному вопросу является довольно проблематичной. Полезным средством для государств-участников при применении определения стала бы компиляция практики Комитета и других форумов, на которых рассматриваются вопросы пыток, а также подборка избранных соображений и решений о приемлемости в соответствии со статьей 22 Конвенции.

24. Когда Комитет просит о принятии временных мер защиты, было бы полезно обеспечить направление такого запроса в течение разумного времени, другими словами, до 18 часов в пятницу.

25. Она хотела бы узнать больше о процедуре запрашивания срочных дополнительных докладов у некоторых государств-участников и интересуется, планирует ли Комитет посетить еще какие-либо государства в соответствии со статьей 20 Конвенции.

26. Если Комитет желает, чтобы его выводы и рекомендации изучались государствами-участниками, то они должны быть как можно более краткими. Следовательно, выводы и рекомендации не должны превышать по объему пяти страниц.

27. Отмечая, что Комитет просит о дополнительной неделе заседаний ежегодно, она спрашивает, планирует ли он также запросить увеличение количества его членов.

28. Г-н БРААД (Дания) спрашивает, рассматривает ли Комитет возможность осуществления мониторинга за последующей деятельностью в связи с его выводами и рекомендациями. Он был бы признателен за информацию о принятых Комитетом мерах в

целях обмена опытом с другими органами, государствами-участниками и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Он спрашивает, предусматривается ли сотрудничество со специальными докладчиками и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека и другими, занимающимися аналогичными вопросами органами Организации Объединенных Наций.

29. Г-н СЕРДА (Аргентина), говоря о последующих мерах в связи с выводами и замечаниями, обращает внимание на инициативу Комитета по правам ребенка, заключающуюся в поощрении взаимодействия между государствами-участниками одного региона, испытывающими одинаковые трудности в выполнении Конвенции. Комитет мог бы рассмотреть возможность принятия аналогичной меры.

30. Г-н АЛЬ-ФАЙХАНИ (Бахрейн) говорит, что делегация Бахрейна очень продуктивно сотрудничала с Комитетом при рассмотрении на прошлой неделе первоначального доклада Бахрейна. Он хотел бы прояснить один вопрос: применяет ли Комитет при рассмотрении доклада в качестве критерия уровень развития государства-участника или его фактические достижения за определенный период времени.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что заключительные замечания Комитета не являются обязательными для государств-участников. Они представляют собой лишь рекомендации, основанные на сотрудничестве и диалоге и направленные на оказание помощи государствам в выполнении Конвенции. Соблюдение их государствами-участниками зависит от их добросовестности и моральном долге чтить взятые на себя обязательства.

32. То, что во время диалога с государствами-участниками затрагиваются вопросы, касающиеся индивидуальных случаев, является обычной практикой, и большинство государств охотно отвечали на такие вопросы. Вместе с тем, как правило, эти случаи не упоминаются в выводах и рекомендациях.

33. Комитет и его члены получают большое количество письменной информации от НПО. Государствам-участникам следует полагаться на их честность и достоинство, когда речь идет об отделении достоверной информации от заведомо ложной и оскорбительной. Правило 62 правил процедуры Комитета касается "информации, документации и письменных заявлений". Следовательно, устная информация также допускается. Вместе с тем Комитет внимательно пересмотрит правила, регулирующие его взаимоотношения с НПО, и решит вопрос об исключении спорных аспектов.

34. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что задержка с рассмотрением не представленных докладов составляет пять лет. Если государства-участники начнут представлять

просроченные доклады, Комитет может не справиться с таким объемом работы. Это является одной из причин, по которым Комитету следует пересмотреть методы своей работы.

35. Встречи с НПО проводятся во время официальных заседаний отчасти потому, что в это время доступен устный перевод. Хотя языковые проблемы представляют собой серьезное препятствие во время неофициальных встреч, Комитет продолжает проводить неофициальные совещания во время своих сессий. Встречи с НПО составляют важную часть работы Комитета. И хотя государства-участники, как представляется, бывают обеспокоены вмешательством НПО, причин для такого беспокойства нет. Сами НПО признают, что представляемая ими информация не всегда проверена, и ее использование при ответе на заданные Комитетом вопросы зависит от усмотрения государств-участников.

36. Что касается временных мер защиты, он говорит, что, хотя он всегда пытается соблюдать правило о 24 часах, иногда возникает необходимость просить государство-участник представить дополнительную информацию. Комитет отошел от практики просить о применении временных мер защиты в отношении скрывающихся лиц.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что расследования, предусмотренные статьей 20, сейчас проводятся в двух государствах. К настоящему времени Комитет осуществил 16 таких расследований.

38. Г-н РАСМУССЕН говорит, что по расследованиям в соответствии со статьей 20 не может быть представлено никаких подробностей, поскольку такая информация является конфиденциальной до ее публикации в ежегодном докладе Комитета. Он согласен с г-ном Мавромматисом, что неофициальных встреч с НПО недостаточно.

39. Г-н ЯКОВЛЕВ говорит, что содержащееся в Конвенции определение пытки охватывает все основные аспекты этого явления и в нем проводится четкое различие между пыткой и другими насильственными преступлениями. Пытка является злоупотреблением властью и зачастую сопряжена с извращением судебной системы, что становится средством политических репрессий.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что вопрос расширения членского состава Комитета несомненно заслуживает внимания, особенно с учетом объема работы. Вместе с тем, учитывая финансовые последствия этой меры, решение зависит от государств-членов.

41. Г-жа ГАЕР говорит, что Генеральный секретарь призвал все договорные органы пересмотреть их методы работы с целью улучшения процесса представления докладов и их рассмотрения. Вместе с тем Комитет против пыток отличается от других договорных органов: он меньше, более экспертный, имеет четкую правовую практику и даже подвергался критике за буквальное толкование понятия пытки в соответствии с Конвенцией. Тем не менее Комитет принял некоторые из разработанных другими договорными органами процедур, включая представление перечня вопросов, за счет чего был увеличен объем работы Комитета и потребовались дополнительные ресурсы от секретариата.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в связи с нехваткой времени Комитет не может проводить координационные совещания с другими комитетами, хотя иногда использует их выводы и рекомендации государствам-участникам. Комитет также тесно взаимодействует с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и, как минимум, один раз в его заседании принимал участие Специальный докладчик по вопросу о пытках.

43. Представитель Бахрейна спрашивал, в какой степени Комитетом учитывается уровень развития государства. Государствам-участникам следует помнить, что присоединение к Конвенции предполагает признание принципа, в соответствии с которым акт пытки не может быть оправдан ни на каком основании, а государства-участники обязаны принимать эффективные меры для предотвращения и наказания пыток и предоставления компенсации и возмещения жертвам. Хотя Комитету интересна общая ситуация в любом государстве, его основная цель заключается в пресечении пыток и бесчеловечного или жестокого обращения.

44. Г-н ГРОССМАН говорит, что открытый обмен мнениями с НПО был бы полезен всем, включая государства-участники. Что касается достоверности представляемой информации, то он говорит, что члены Комитета избираются на основании их компетентности и они не будут опираться исключительно на заявления НПО при принятии решений.

45. Что касается определения пытки, он указывает на то, что другие международные договоры запрещают пытки, но при этом не содержат соответствующего определения. Хотя определения терминов важны, поскольку обеспечивают их точное понимание всеми сторонами, он не может вспомнить ни одного обращения к Комитету, в котором центральное место было отведено определению пытки.

46. Г-жа КАЛОТИ (Франция) спрашивает, достаточно ли проводить только по одной встрече с каждым обладателем мандата Специального докладчика по вопросу о пытках. Она также хотела бы узнать о взаимоотношениях Комитета с Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Фондом добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека.
47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что контакты Комитета со Специальным докладчиком по вопросу о пытках ограничены. Следует помнить, что Комитет проводит свои заседания лишь в течение шести недель в году, и запланировать встречи в этот период времени довольно сложно. Вместе с тем существуют другие формы взаимодействия, например непрерывный обмен информацией.
48. Когда государство-участник, вносящее добровольные взносы в фонд, представляет доклад, Комитет рекомендует ему продолжать делать взносы.
49. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что Комитет по-прежнему испытывает некоторые трудности с новой практикой подготовки перечня вопросов. Он отмечает, что ответы государств-участников на содержащиеся в перечне вопросы не издаются в качестве официальных документов. Единственный способ отразить информацию, содержащуюся в ответах, в кратком отчете - зачитать ее в ходе сессии. Вместе с тем это может потребовать много времени, и государства-участники должны учитывать это при подготовке ответов. Вся статистика должна содержаться в приложениях. Комитету было бы целесообразно получать ответы, как минимум, за две-три недели до обсуждения доклада, поскольку это облегчит работу докладчиков и поможет избежать повторений.
50. Г-н ДИКСОН (Соединенное Королевство) говорит, что при подготовке к представлению доклада его правительство сочло перечень вопросов полезным средством, поскольку в нем были отмечены основные аспекты, представляющие интерес для Комитета. Хотя подготовка перечня вопросов добавляет работы и без того загруженному Комитету, по его мнению, такие перечни помогают членам Комитета учитывать изменения, произошедшие в последнее время в государстве, которое представляет доклад. Для того чтобы обеспечить представление государствами-участниками полных ответов, перечень вопросов должен препровождаться за заблаговременно до рассмотрения доклада Комитетом.
51. Что касается повышения эффективности органов по правам человека, он говорит, что все договорные органы, включая Комитет, могут более активно вовлекаться в процедуры раннего предупреждения и определения ситуаций, с которыми могут быть связаны более широкие вопросы, о которых неизвестно международному сообществу, а

также в процесс предупреждения остальных органов Организации Объединенных Наций. Одним из способов осуществления этого является более тесное сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о пытках.

52. Он хотел бы узнать мнение Комитета относительно взаимодействия с национальными правозащитными учреждениями. Он спрашивает, будут ли представители национальных правозащитных учреждений присутствовать вместе с делегацией или НПО во время рассмотрения доклада Комитетом, и как можно активизировать диалог с этими учреждениями.

53. Г-н СЕРДА (Аргентина) говорит, что, хотя у каждого договорного органа своя сфера компетенции в зависимости от соответствующего договора, важно, чтобы Комитет продолжал следовать за другими договорными органами в реформировании своих методов работы.

54. Аргентина недавно представила доклад Комитету и использовала перечень вопросов в качестве хорошего руководства. Он считает, что любые проблемы, связанные с подготовкой перечня вопросов, могут быть устранены.

55. Важно поддерживать и укреплять взаимоотношения с НПО. Независимо от того, имеют ли они консультативный статус, представляемая ими информация бесценна.

56. Г-н УТРЕРАС (Чили) говорит, что он согласен с представителями делегаций, поддерживающих практику подготовки перечней вопросов. Чили представляла свой периодический доклад в прошлом году, и перечень вопросов способствовал более сфокусированному диалогу. Несмотря на обширный перечень вопросов, члены Комитета задали много дополнительных вопросов во время обсуждения; вероятно, этой ситуации можно было бы избежать, если бы вопросы направлялись заблаговременно, что позволяло бы Комитету готовиться более тщательно.

57. Он полностью поддерживает мысль о том, что диалог с НПО должен быть открытым. Для повышения уровня транспарентности информация, представляемая Комитету НПО, могла бы также направляться государствам-участникам.

58. Г-жа СОСА НИШИЖАКИ (Мексика) спрашивает, возможно ли направлять перечень вопросов государствам-участникам за два месяца до начала сессии, чтобы в случае необходимости было время для их письменного перевода.

59. Г-н ВУРЦНЕР (Нидерланды) говорит, что поддерживает заявления представителей Соединенного Королевства и Аргентины относительно перечня вопросов. Несмотря на наличие в каждом договорном органе по правам человека собственных методов работы, необходимо активизировать сотрудничество между всеми договорными органами.
60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что перечни вопросов доступны примерно за пять месяцев до сессии и Комитет в настоящее время завершает подготовку перечней, которые будут направлены государствам-участникам к его ноябрьской сессии. Для того чтобы ограничить количество вопросов, задаваемых в процессе обсуждения, Комитет попытается формулировать в перечнях более подробные и всеобъемлющие вопросы.
61. Комитет примет к сведению замечания о процедуре раннего предупреждения, сделанные представителем Соединенного Королевства.
62. Г-н РАСМУССЕН говорит, что, хотя он и согласен с предыдущими ораторами в том, что составление перечней вопросов значительно увеличивает объем работы Комитета, дополнительная работа, о которой идет речь, по крайней мере, является целесообразной. Что касается вопросов, задаваемых в процессе обсуждения, такая проблема возникает, поскольку Комитет проводит встречи с НПО лишь за день до представления доклада. Хотя Комитету было бы полезно встречаться с НПО при подготовке перечня вопросов, технически это неосуществимо.
63. Он надеется, что Комитету будет предоставлена дополнительная неделя для проведения заседаний. Было бы несправедливо говорить, что Комитет неэффективно взаимодействует с другими органами. Недостаточная интенсивность контактов со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и с другими механизмами связана с нехваткой времени, а не с тем, что Комитет не считает такое сотрудничество полезным. Межкомитетское совещание, запланированное на следующий месяц, обеспечит возможность для такого сотрудничества. Комитет встречался с представителями фонда добровольных взносов в прошлом, а Секретарь Комитета также является секретарем Фонда добровольных взносов для жертв пыток.
64. Выводы и рекомендации Комитета будут содержать призыв к государствам-участникам подписать Факультативный протокол к Конвенции.
65. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что в случае присутствия на заседании вместе с правительственной делегацией представителя национального правозащитного учреждения, он будет менее внимателен к ее докладу. На Дурбанской конференции было отклонено предложение о том, чтобы национальные правозащитные учреждения

участвовали в представлении доклада правительства. Возможно, Комитету следует рассмотреть другие способы получения информации от подлинно независимых национальных правозащитных учреждений.

66. Что касается перечня вопросов, то он говорит, что в идеале следует составлять исчерпывающий перечень, а дополнительные вопросы должны задаваться только в том случае, если какие-либо изменения произошли после направления перечня государству-участнику.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что было затронуто несколько вопросов, которые могут сформировать основу дискуссии, включая дипломатические гарантии невыдворения, сферу охвата статьи 16 Конвенции и применение Конвенции в период вооруженного конфликта.

68. Г-н ГРОССМАН говорит, что, поскольку подготовка перечня вопросов является новой процедурой, вполне объяснимо, что она вызывает ряд проблем. Вместе с тем эти проблемы находятся в процессе их разрешения. Что касается координации, то он говорит, что Комитету следует укрепить свои связи с другими договорными органами по правам человека. Это также важно в контексте распределения ресурсов в целях недопущения дублирования.

69. Все согласны с тем, что увеличение ресурсов необходимо. За трехнедельную сессию Комитет может рассмотреть только семь докладов государств, что говорит о серьезных задержках с выполнением работы. Вместе с тем он не убежден, что увеличение числа членов является правильным решением. Возможно было бы целесообразней увеличить число сотрудников секретариата.

70. Г-жа ЭЛЛИСОН-КРАМЕР (Австрия), говоря о предложениях по реформированию органов по правам человека, отмечает, что вопрос об экспертном обзоре, затронутый в связи с существующими договорными органами, довольно интересен. Австрия с нетерпением ожидает получения перечня вопросов до представления своего доклада в ноябре, поскольку это поможет решить вопрос о составе делегации. Она советует Комитету продолжать практику подготовки перечней вопросов.

71. Г-н ВУРЦНЕР (Нидерланды) говорит, что получил уведомление о том, что Нидерланды приняли решение подписать Факультативный протокол, и он призывает другие государства-участники сделать то же самое.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.